

## **Clear and Cut**

The morning was clear and cut,  
Cold, and the air chimed,  
Tingling, quite clear to the ear,  
The crystal sun in the blue.

Sharp winter chill,  
Buildings cut out with razor blades,  
Pop-up silhouettes,  
Straight edges, sharp.

Each tree separate,  
Cypress and pine stand.  
My eyes dazzled  
by the eastern sun.

December 2011

## **Clair et coupé**

Michael E. Stone

Le matin était clair et coupé,  
Froid, et l'air sonne,  
Tintement, tout à fait clair à l'oreille,  
Le soleil cristal dans le bleu.

Froid pointu d'hiver,  
Bâtiments coupés avec des lames de rasoir,  
Silhouettes instantanées,  
Bords droits, pointus.

Chaque arbre séparé,  
Stand de cyprès et de pin.  
Yeux brillés  
par le soleil oriental.

Décembre 2011